



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 22.1.2004
KOM(2004) 32 lopullinen

2004/0009 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokursseista

(Kodifioitu toisinto)

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. Komissio pitää Kansalaisten Eurooppa -hankkeen kannalta tärkeänä yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamista ja selkeyttämistä, jotta siitä saataisiin yksiselitteisempää ja luettavampaa tavallisille kansalaisille. Kansalaiset saisivat näin uusia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia käyttää lainsäädännön heille tarjoamia erityisiä oikeuksia.

Tätä tavoitetta ei voida saavuttaa niin kauan kuin useita kertoja ja usein huomattavilta osin muutettuja säännöksiä ei ole koottu yhteen, vaan niitä on etsittävä sekä alkuperäisestä säädöksestä että siihen myöhemmin tehdyistä muutoksista. Voimassa olevien säännösten selvittämiseksi on sen vuoksi tutkittava ja vertailtava suuri määrä säädöksiä.

Useita kertoja muutetut säädökset on tästä syystä kodifioitava, jotta yhteisön oikeus olisi selkeää ja luettavaa.

2. Tämän vuoksi komissio on 1 päivänä huhtikuuta 1987 tekemällään päätöksellä¹ antanut henkilöstölleen ohjeet toteuttaa säädösten kodifiointi viimeistään sen jälkeen, kun niitä on muutettu kymmenennen kerran. Komissio on lisäksi korostanut, että tämä on vähimmäissääntö, sillä yhteisön oikeuden selkeyden ja ymmärrettävyyden edistämiseksi yksiköiden olisi pyrittävä kodifioimaan niiden vastuulla olevat tekstit mahdollisimman lyhyin väliajoin.

3. Tämä vahvistettiin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan Edinburghin huippukokouksessa joulukuussa 1992 esittämissä päätelmissä² joissa korostettiin kodifioinnin merkitystä, koska sillä taataan oikeusvarmuus tietynä ajankohtana tiettyyn kysymykseen sovellettavasta lainsäädännöstä.

Kodifiointi on toteutettava noudattaen kokonaisuudessaan yhteisön tavanomaista lainsäädäntömenettelyä.

Koska kodifioinnissa ei saa muuttaa kodifioitavien säädösten asiasisältöä, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet 20 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä toimielinten välisellä sopimuksella nopeutetusta käsittelymenettelystä, jonka mukaisesti kodifioidut säädökset voidaan antaa nopeasti.

¹ KOM(1987) 868 PV.

² Katso päätelmien A osan liite 3.

4. Tällä ehdotuksella on tarkoitus kodifioida euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muutokursseista 31 päivänä joulukuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2866/98³. Uudella asetuksella korvataan siihen sisällytetyt säädökset⁴. Kodifioitavien säädösten asiasisältöä ei ole muutettu tässä ehdotuksessa, vaan niihin on yhdistettäessä tehty ainoastaan kodifioinnin edellyttämät muodolliset muutokset.
5. Kodifiointiehdotus on laadittu kaikilla virallisilla kielillä asetuksen (EY) N:o 2866/98 ja sen muuttamisesta annetun säädöksen alustavan koannelman pohjalta. Koannelman on laatinut Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto tietojenkäsittely- järjestelmää käyttäen. Siltä osin kuin artikloja on numeroitu uudelleen, vanhojen ja uusien numeroiden vastaavuus esitetään kodifioidun asetuksen liitteessä II.

³ Toteutettu Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetun komission tiedonannon – Yhteisön säännösten kodifiointi, KOM(2001) 645 lopullinen – mukaisesti.

⁴ Katso tämän ehdotuksen liite I.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokursseista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen ☒ 123 artiklan 4 kohdan kolmannen ☒ en virkkeen,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

☒ ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁵, ☒

☒ ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁶, ☒

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon⁷,

sekä katsoo seuraavaa:



- (1) Euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokursseista 31 päivänä joulukuuta 1998 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2866/98⁸ on muutettu huomattavilta osiltaan⁹. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu aset.

⁵ EUVL C [...], [...], s. [...].

⁶ EUVL C [...], [...], s. [...].

⁷ EUVL C [...], [...], s. [...].

⁸ EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1, aset. sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1478/2000 (EYVL L 167, 7.7.2000, s. 1).

⁹ Katso liite I.

↓ 2866/98 johdanto-osan
1 kappale +
1478/2000 johdanto-osan
3 kappale (mukautettu)

- (2) Perustamissopimuksen 121 artiklan 4 kohdan mukaan talous- ja rahaliiton kolmas vaihe alkoi 1 päivänä tammikuuta 1999. Valtion- tai hallitusten päämiesten kokoonpanossa kokoontunut neuvosto vahvisti perustamissopimuksen 109 j artiklan 4 kohdan mukaisesti 3 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/317/EY¹⁰ että Belgia, Saksa, Espanja, Ranska, Irlanti, Italia, Luxemburg, Alankomaat, Itävalta, Portugali ja Suomi täyttivät yhtenäisvaluuttaan siirtymiseksi 1 päivänä tammikuuta 1999 vaaditut edellytykset. Perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Kreikassa 1 päivänä tammikuuta 2001 19 päivänä kesäkuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/427/EY¹¹ mukaan Kreikka täytti yhteisen rahan käyttöönottamiseksi vaadittavat edellytykset.

↓ 2866/98 johdanto-osan
2 ja 3 kappale (mukautettu)

- (3) Euron käyttöönotosta toukokuun 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98¹² mukaan euro on 1 päivästä tammikuuta 1999 niiden jäsenvaltioiden valuutta, jotka ottivat yhtenäisvaluutan käyttöön, ja Kreikan osalta 1 päivästä tammikuuta 2001 . Euron käyttöönotto edellytti sellaisten vaihtokurssien hyväksymistä, joilla euro korvasi kansalliset valuutat ja joilla euro jakautui kansallisiin rahayksiköihin. Jäljempänä 1 artiklassa olevat muuntokurssit ovat ne, joihin viitataan asetuksen (EY) N:o 974/98 1 artiklan kolmannessa luetelmakohdassa , sellaisina kuin ne laskettiin 31 päivänä joulukuuta 1998 ja 19 päivänä kesäkuuta 2000 .

↓ 2866/98 johdanto-osan
5 kappale (mukautettu)

- (4) Asetuksessa (EY) N:o 1103/97 säädetään, että muuntokurssit hyväksytään siten, että yksi euro ilmaistaan suhteessa kunkin euron käyttöönottavan jäsenvaltion kansalliseen rahan. Mahdollisimman suuren tarkkuuden varmistamiseksi muuntokurssit hyväksytään kuuden merkitsevän numeron tarkkuudella, eikä euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuttojen välisiä käänteisiä eikä kahdenvälisiä kurseja määritellä,

↓ 2866/98 (mukautettu)
→₁ 1478/2000 1 artikla

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

¹⁰ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 30.

¹¹ EYVL L 167, 7.7.2000, s. 19.

¹² EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2596/2000 (EYVL L 300, 29.11.2000, s. 2).

1 artikla

Peruuttamattomasti kiinnitetyt muuntokurssit euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden välillä ovat seuraavat:

1 euro	=	40,3399	Belgian frangia
	=	1,95583	Saksan markkaa
	→ ₁ =	340,75	Kreikan drakmaa ←
	=	166,386	Espanjan pesetaa
	=	6,55957	Ranskan frangia
	=	0,787564	Irlannin puntaa
	=	1936,27	Italian liiraa
	=	40,3399	Luxemburgin frangia
	=	2,20371	Alankomaiden guldenia
	=	13,7603	Itävallan šillinkiä
	=	200,482	Portugalin escudoa
	=	5,94573	Suomen markkaa ⌘.⌘



2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2866/98.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

↓ 2866/98 2 artikla (mukautettu)

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan ☒ kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. ☒

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta [...].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja



LIITE I

Kumottu asetus ja sen muutos

Neuvoston asetus (EY) N:o 2866/98 (EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 1478/2000 (EYVL L 167, 7.7.2000, s. 1)

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) N:o 2866/98	Tämä aset
1 artikla	1 artikla
—	2 artikla
2 artikla	3 artikla
—	Liite I
—	Liite II